

Speisekarte

DER RHEIN VON MAINZ BIS COLN



Die Lorelei

gezeichnet und in Stahl gestochen
FRIEDRICH HERCHENHEIN
Verlag v. D. Kapp in Mainz.

Ich weiß nicht was soll es bedeuten,
Dass ich so traurig bin,
Ein Märchen aus alten Zeiten,
Das kommt mir nicht aus dem Sinn.
Die Luft ist kühl und es dunkelt,
Und ruhig fließt der Rhein;
Der Gipfel des Berges funkelt
Im Abendsonnenschein,
Die schönste Jungfrau sitzet
Dort oben wunderbar,
Ihr goldnes Geschmeide blitzet,
Sie kämmt ihr goldnes Haar.

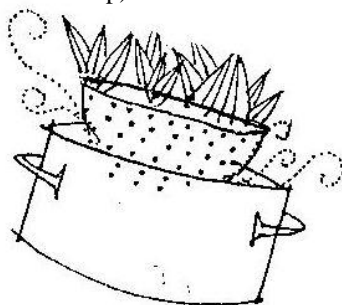
Sie kämmt es mit goldnem Kamme,
Und singt ein Lied dabei,
Das hat eine wundersame,
Gewaltige Melodei.
Den Schiffer im kleinen Schiffe
Ergreift es mit wildem Weh;
Er schaut nicht die Felsenriffe,
Er schaut nur hinauf in die Höh.
Ich glaube die Wellen verschlingen
Am Ende Schiffer und Kahn;
Und das hat mit ihrem Singen
Die Lore-Lei gethan.

II Heine

Vorspeisen, Suppen und etwas für den kleinen Appetit

Starters, Soups and something for the small appetite.

- 901 Rindkraftbrühe "Celestine"** J,2 € 4,00
Beef Broth "Celestine"
- 902 Ungarische Gulaschsuppe** A,J,2 € 4,00
Hungarian Goulash Soup
- 903 Französische Zwiebelsuppe** G,J,2,5 € 4,50
mit Käse überbacken
French Onion Soup
(Gratinated with cheese)
- 904 Russischer Borschtsch** G,J,2 € 4,80
Russian Borscht Soup (Beetroot Soup)



- 1601 Salatplatte**
verschiedene Salate, Käse, Schinkenstreifen A,D,G,I,J,L,1,2,4,5,6,a € 8,90
und Thunfisch
Salad Platter Various salads, Cheese, Stripes of Ham and Tuna A,D,GI,J,L,1,2,4,5,6,a
- 1602 Feinschmecker Toast** A,D,I,J,L,2,a € 12,90
mit Schweinefilet, Pfirsich, Spargel
und Sauce Hollandaise überbacken dazu Salatgarnitur
Gourmet Toast with Pork Fillet, Peach, Asparagus, backed with Hollandaise sauce, plus salad garnish A,D,I,J,L,2,a
- 1603 Toast „Hawaii“** A,G,2,4,5,a € 7,90
Toast mit Schinken & Ananas, überbacken mit Käse
Toast "Hawaii" Toast with Ham and Pineapple, with grilled cheese A,G,2,4,5,a



Bei den Preisen handelt es sich um Endpreise.

Kennzeichnungspflichtige Zusatzstoffe:

1. Antioxidationsmittel: Ascorbinsäure, E316, Natriummetabisulfit
2. Konservierungsstoffe: Natriumnitrit, Rauch, Jodsalz, E250
3. Milcheiweiß
4. Stabilisatoren: Natriumcitrat, Glucose, E451, E407, Xanthan
5. Farbstoff: Beta-Carotin
6. Zuckerstoff: Saccharin
- a. Pflanzenfett

Allergenkennzeichnung

- | | | | |
|----|--------------------------|----|-----------------------------|
| A. | Glutenhaltiges Getreide, | H. | Schalenfrüchte, |
| B. | Krebstiere | I. | Sellerie |
| C. | Eier; | J. | Senf |
| D. | Fische | K. | Sesamsamen |
| E. | Erdnüsse | L. | Schwefeldioxid und Sulphite |
| F. | Sojabohnen | M. | Lupinen |
| G. | Milch | N. | Weichtiere |

Fischgerichte

Fish Dishes

- 1001 Gebackenes Schollenfilet (paniert)** ^{A,C,D,G,I,J,L,1,2,a}
**mit Sahnemeerrettich und Salzkartoffeln,
dazu gemischter Salatteller** € 9,80
*Baked Fillet of Plaice (crumbed) with creamed horseradish ^{A,C,D,G,I,J,L,1,2,a}
boiled potatoes and mixed salad.*
- 1002 Seezunge „Müllerin“ (saisonbedingt) 400-500gr.** ^{A,D,I,J,L,2,a}
**in Butter gebraten mit einem Hauch Knoblauch,
dazu Salzkartoffeln und gemischter Salatteller** € 18,80
*Sole "Müllerin" (seasonally dependent) 400-500gr. Fried in butter ^{A,D,I,J,L,2,a}
with a hint of garlic with boiled potatoes and mixed salad*
- 1003 Forelle (Wispertal) „Rheingold“** ^{D,I,J,L,2,a}
**mit Mandeln in Butter gebraten, dazu Salzkartoffeln
und gemischter Salatteller** € 14,50
*Trout from the Wispertal "Rheingold" with almonds fried in butter, boiled
potatoes and mixed salad. ^{D,I,J,L,2,a}*



Vegetarische Gerichte

Vegetarian Dishes

- 1101 Broccoligratin** ^{G,2,5,a}
mit Käse überbacken und gegrillten Kartoffeln € 9,50
Broccoli gratinated with cheese and grilled potatoes ^{G,2,5,a}
- 1102 Omelett** ^{A,C,G,I,J,L,2,a}
mit pikantem Gemüse gefüllt € 8,80
Omelette filled with spicy vegetables
- 1103 Gemüseplatte** ²
dazu Reis oder Salzkartoffeln € 9,80
Vegetable Platter with rice or boiled Potatoes ²

Bei den Preisen handelt es sich um Endpreise.

Kennzeichnungspflichtige Zusatzstoffe:

1. Antioxidationsmittel: Ascorbinsäure, E316, Natriummetabisulfit
2. Konservierungsstoffe: Natriumnitrit, Rauch, Jodsalz, E250
3. Milcheiweiß
4. Stabilisatoren: Natriumcitrat, Glucose, E451, E407, Xanthan
5. Farbstoff: Beta-Carotin
6. Zuckerstoff: Saccharin
- a. Pflanzenfett

Allergenkennzeichnung

- | | | | |
|----|--------------------------|----|-----------------------------|
| A. | Glutenhaltiges Getreide, | H. | Schalenfrüchte, |
| B. | Krebstiere | I. | Sellerie |
| C. | Eier; | J. | Senf |
| D. | Fische | K. | Sesamsamen |
| E. | Erdnüsse | L. | Schwefeldioxid und Sulphite |
| F. | Sojabohnen | M. | Lupinen |
| G. | Milch | N. | Weichtiere |

Balkanspezialitäten

Balkan Specialities.



- 1201 Cevapcici – Raznjici** ^{I,J,2}
Fleischröllchen und Fleischspieß € 9,90
Cevapcici – Raznjici Meat rolls and Meat on a Skewer. ^{I,J,2}
- 1202 Pleskavica** ^{A,G,I,J,2}
pikantes Hackfleisch gefüllt mit Schafskäse € 9,90
Pleskavica Spicy mince filled with Feta Cheese ^{A,G,I,J,2}
- 1203 Dalmatinischer Teller** ^{A,J,2,a}
Cevapcici, Raznjici, Pleskavica € 12,90
Dalmatian Platter Cevapcici,Raznjici,Pleskavica ^{A,J,2,a}
- 1204 Amselfelder Teller** ^{J,2,a}
**geschnetztes Lammfilet, Kotelett,
Cevapcici** € 14,50
Amselfelder Platter Sliced Filet of Lamb, Pork Chop, Cevapcici ^{J,2,a}
- 1205 Grillteller “Czardas”** ^{J,2,a}
**Cevapcici, Raznjici, Pleskavica
sowie Kotelett** € 14,50
Grill Platter “Czardas” Cevapcici,Raznjici,Pleskavica and Pork Chop ^{J,2,a}
- serviert mit:**
Djuvecreis, Pommes frites, Zwiebeln, Peperoni und gemischter Salatteller ^{A,J,L,2,a}
Served with:
djuvec rice, french fries, onions, pepperoni and mixed Salad. ^{A,J,L,2,a}
- 1206 Lammrücktentaschen**
mit Schafskäse gefüllt, feine Knoblauchsauce, dazu ^{A,G,I,J,L,2,a}
**Röstzwiebeln, Bratkartoffeln und gemischter
Salatteller** € 17,90
Pockets of Lamb filled with Feta Cheese, fine garlic sauce ^{A,G,I,J,L,2,a}
roasted onions, fried potatoes and mixed salad

Bei den Preisen handelt es sich um Endpreise.

Kennzeichnungspflichtige Zusatzstoffe:

1. Antioxidationsmittel: Ascorbinsäure, E316, Natriummetabisulfit
2. Konservierungsstoffe: Natriumnitrit, Rauch, Jodsalz, E250
3. Milcheiweiß
4. Stabilisatoren: Natriumcitrat, Glucose, E451, E407, Xanthan
5. Farbstoff: Beta-Carotin
6. Zuckerstoff: Saccharin
- a. Pflanzenfett

Allergenkennzeichnung

- | | |
|------------------------------------|---------------------------------------|
| A. Glutenhaltiges Getreide, | H. Schalenfrüchte, |
| B. Krebstiere | I. Sellerie |
| C. Eier; | J. Senf |
| D. Fische | K. Sesamsamen |
| E. Erdnüsse | L. Schwefeldioxid und Sulphite |
| F. Sojabohnen | M. Lupinen |
| G. Milch | N. Weichtiere |

Fleischgerichte

Meat dishes.

- 1301 Wiener Schnitzel vom Kalb** ^{A,C,J,L,2,a}
Pommes frites € 14,50
und gemischter Salatteller
Wiener Schnitzel from Calf french fries and mixed salad ^{A,C,J,L,2,a}
- 1302 Cordon bleu vom Schwein** ^{A,C,G,J,L,2,a}
Pommes frites und
gemischter Salatteller € 13,90
Cordon bleu (Pork) french fries and mixed salad ^{A,C,G,J,L,2,a}
- 1303 Schweinefilet mit Champignons** ^{C,G,J,L,2,a}
und Sauce Hollandaise überbacken dazu Pommes
frites und gemischter Salatteller € 14,90
Filet of Pork with Mushrooms baked with Hollandaise sauce, ^{C,G,J,L,2,a}
french fries and mixed salad
- 1304 Schweinefilet „Oriental“** ^{A,F,I,J,L,2,a}
Currysauce mit Früchten, dazu Reis und
gemischter Salatteller € 14,90
Filet of Pork "Oriental" ffruity curry sauce with rice and
mixed salad. ^{A,F,I,J,L,2,a}
- 
- 1307 Argentinisches Rumpsteak** ^{I,J,L,2,a}
mit Zwiebeln oder Kräuterbutter dazu
Pommes frites und gemischter Salatteller € 17,90
Argentinian Rumpsteak with onions or herb butter. ^{I,J,L,2,a}
french fries and mixed salad
- 1308 Djurbastija – Roastbeef** ^{A,G,I,J,L,2,a}
gefüllt mit Schafskäse, dazu Röstzwiebeln und
Bratkartoffeln, gemischter Salatteller € 18,90
Djurbastija – Roastbeef filled with sheep's cheese, fried onions,
fried potatoes and mixed salad ^{A,G,I,J,L,2,a}

Bei den Preisen handelt es sich um Endpreise.

Kennzeichnungspflichtige Zusatzstoffe:

1. Antioxidationsmittel: Ascorbinsäure, E316, Natriummetabisulfit
2. Konservierungsstoffe: Natriumnitrit, Rauch, Jodsalz, E250
3. Milcheiweiß
4. Stabilisatoren: Natriumcitrat, Glucose, E451, E407, Xanthan
5. Farbstoff: Beta-Carotin
6. Zuckerstoff: Saccharin
- a. Pflanzenfett

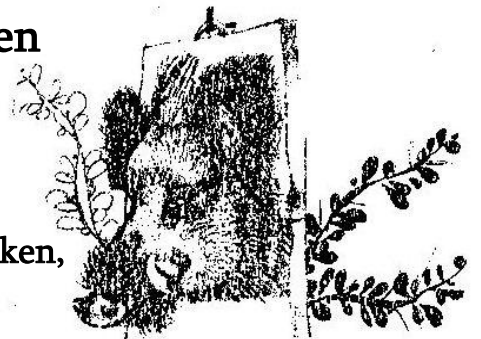
Allergenkennzeichnung

- | | | | |
|----|--------------------------|----|-----------------------------|
| A. | Glutenhaltiges Getreide, | H. | Schalenfrüchte, |
| B. | Krebstiere | I. | Sellerie |
| C. | Eier; | J. | Senf |
| D. | Fische | K. | Sesamsamen |
| E. | Erdnüsse | L. | Schwefeldioxid und Sulphite |
| F. | Sojabohnen | M. | Lupinen |
| G. | Milch | N. | Weichtiere |

- 1310 Argentinisches Rumpsteak** ^{A,C,G,I,J,L,2,a}
**mit grünem Pfeffer, Champignons, Croquetten
 und gemischter Salatteller** € 18,90
*Argentinian Beef filet with green pepper, mushrooms, croquettes
 and mixed salad.* ^{A,C,G,I,J,L,2,a}
- 1311 Wildedelgulasch** ^{A,C,G,J,2,4,a}
**mit Edelpilzen, Preiselbeeren dazu Apfelrotkohl
 und Spätzle** € 14,90
*Game Goulash with fine mushrooms, cranberries, red cabbage with apples
 and Spätzle (thick ,soft noodles)* ^{A,C,G,J,2,4,a}
- 1312 Rheinischer Sauerbraten** ^{A,C,G,J,1,2,a}
mit Rotkohl, Kartoffelkloß € 14,00
*(Rheinland Speciality - Long-marinated, sweet-and-sour beef pot roast)
 with red cabbage and potato dumplings* ^{A,C,G,J,1,2,a}

Gerichte für 2 Personen

Dishes for two People



- 1305 Rheingoldplatte** ^{A,C,G,I,J,L,1,2,5,a}
**2 Arg. Rindersteaks mit Kräuterbutter,
 2 Panierte Schweineschnitzel mit Käse überbacken,
 2 Schweinefilets mit Champignons,
 mit Würstchen, Gemüse, dazu Pommes frites
 und gemischter Salatteller** € 38,00
*Rheingold Platter - 2 Argentine beef steaks with herb butter
 2 Crumbed Schnitzels(Pork) baked with cheese - 2 Fillets of Pork with Mushrooms
 with small sausages vegetables, french fries and mixed salad* ^{A,C,G,I,J,L,1,2,5,a}
- 1306 Grillplatte** ^{G,I,J,L,2,a}
**Cevapcici, Raznjici, Pleskavica, Kotelett,
 Schweinefilet, mit Schafskäse, dazu Balkan-
 garnierung , Pommes frites, Reis und gemischter
 Salatteller** € 38,00
Grilled Platter - Cevapcici, Raznjici, Pleskavica ,Chops, Fillet of Pork,

Bei den Preisen handelt es sich um Endpreise.

Kennzeichnungspflichtige Zusatzstoffe:

1. Antioxidationsmittel: Ascorbinsäure, E316, Natriummetabisulfit
2. Konservierungsstoffe: Natriumnitrit, Rauch, Jodsalz, E250
3. Milcheiweiß
4. Stabilisatoren: Natriumcitrat, Glucose, E451, E407, Xanthan
5. Farbstoff: Beta-Carotin
6. Zuckerstoff: Saccharin
- a. Pflanzenfett

Allergenkennzeichnung

- | | | | |
|----|--------------------------|----|-----------------------------|
| A. | Glutenhaltiges Getreide, | H. | Schalenfrüchte, |
| B. | Krebstiere | I. | Sellerie |
| C. | Eier; | J. | Senf |
| D. | Fische | K. | Sesamsamen |
| E. | Erdnüsse | L. | Schwefeldioxid und Sulphite |
| F. | Sojabohnen | M. | Lupinen |
| G. | Milch | N. | Weichtiere |

with sheep's cheese and Balkan garnish, french fries, rice and mixed salad. ^{G,I,J,L,2,a},

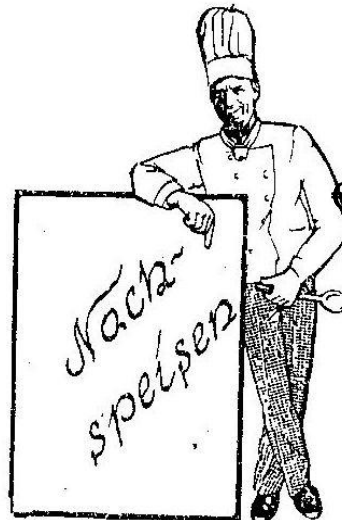
Käse

Cheese

- 1401 Gebackener Camembert oder Edamer** ^{A,C,G,4,5,}
mit Preiselbeeren € 6,80
Baked Camembert or Edam cheese with cranberries ^{A,C,G,4,5,}
- 1403 Gebackener Schafskäse** ^{A,G,}
mit Oliven, Zwiebeln auf Toast € 8,90
Baked sheep's cheese with olives and onions on toast ^{A,G,}
- 1404 Gemischter Käseteller mit Butter und Brot** ^{A,G,} € 8,90
Mixed Cheese Platte With bread and butter. ^{A,G,}

Nachspeise

- 1405 Heißer Apfelstrudel** ^{A,C,G,}
mit Vanilleeis^a und Sahne € 4,80
Hot Apfelstrudel (pastry around an apple filling) with Vanilla ice cream and cream ^{A,C,G,}
- 1406 Palatschinken „Rheingold“** ^{A,C,G,}
mit Nüssen und Früchten gefüllt,
dazu Vanilleeis^a € 6,80
Palatschinken "Rheingold" filled with nuts and fruit and Vanilla ice-cream ^{A,C,G,}
- 1707 Loreley – Becher** ^{G,a,} € 6,80
Loreley Goblet ^{G,a,}
- 1706 „Rheingoldbecher „** ^{G,a,}
Vanilleeis mit Kiwi & Maracuja
dazu Schlagsahne € 6,50
"Rheingoldgoblet" Vanilla ice cream with Kiwi fruit and maracuja (passion fruit) and whipped cream ^{G,a,}



Bei den Preisen handelt es si

Kennzeichnungspflichtige Zusatzstoffe:

1. Antioxidationsmittel: Ascorbinsäure, E316, Natriummetabisulfit
 2. Konservierungsstoffe: Natriumnitrit, Rauch, Jodsalz, E250
 3. Milcheiweiß
 4. Stabilisatoren: Natriumcitrat, Glucose, E451, E407, Xanthan
 5. Farbstoff: Beta-Carotin
 6. Zuckerstoff: Saccharin
- a. Pflanzenfett

Allergenk

- | | | |
|----|------------|--------------------------------|
| A. | Eier; | J. Senf |
| B. | Fische | K. Sesamsamen |
| C. | Erdnüsse | L. Schwefeldioxid und Sulphite |
| D. | Sojabohnen | M. Lupinen |
| E. | Milch | N. Weichtiere |

Heiße Getränke und Spirituosen

406 Grog von Rum	€ 3,90
407 Glühwein	€ 3,90
408 Heißer Slivovitz	€ 2,50
401 Kännchen Kaffee, Tee oder Schokolade	€ 4,00
404 Rüdesheimer Kaffee	€ 6,80
409 Irish Coffee	€ 6,80
704 Vieux Kirsch 0,02l (45%)	€ 4,00
705 Framboise d`Alsace 0,02l (45%)	€ 4,00
706 Asbach Uralt 0,02l (38%)	€ 2,80
707 Cognac (nur beste Marken) 0,02l (40%)	€ 4,00
708 Williams 0,02l (40%)	€ 4,00
709 Calvados Gilbert 0,02l (40%)	€ 3,80
710 Julischka ⁵	€ 2,00

Bei den Preisen handelt es sich um Endpreise.

Kennzeichnungspflichtige Zusatzstoffe:

1. Antioxidationsmittel: Ascorbinsäure, E316, Natriummetabisulfit
2. Konservierungsstoffe: Natriumnitrit, Rauch, Jodsalz, E250
3. Milcheiweiß
4. Stabilisatoren: Natriumcitrat, Glucose, E451, E407, Xanthan
5. Farbstoff: Beta-Carotin
6. Zuckerstoff: Saccharin
- a. Pflanzenfett

Allergenkennzeichnung

- | | |
|-----------------------------|--------------------------------|
| A. Glutenhaltiges Getreide, | H. Schalenfrüchte, |
| B. Krebstiere | I. Sellerie |
| C. Eier; | J. Senf |
| D. Fische | K. Sesamsamen |
| E. Erdnüsse | L. Schwefeldioxid und Sulphite |
| F. Sojabohnen | M. Lupinen |
| G. Milch | N. Weichtiere |

Aperitifs und Cocktails

501 Sherry – Fino oder Amontillado	€ 3,00
503 Martini Bianco oder Rosso	€ 3,00
515 Noilly Prat	€ 3,00
505 Sekt – oder Kir Royal	€ 4,00
507 Campari • mit Soda oder Orange	€ 4,80
509 Cocktail „Rheingold Spezial“	€ 5,00
510 Hugo Spritz	€ 5,00
511 Aperol Spritz	€ 5,00
516 LILLET Rosé	€ 5,00
517 LILLET Blanc	€ 5,00

Wenn Sie unter Lebensmittelallergien leiden, dann sprechen Sie uns bitte an - damit wir abklären können was Ihnen zuträglich ist.

Bei den Preisen handelt es sich um Endpreise.

Kennzeichnungspflichtige Zusatzstoffe:

1. Antioxidationsmittel: Ascorbinsäure, E316, Natriummetabisulfit
2. Konservierungsstoffe: Natriumnitrit, Rauch, Jodsalz, E250
3. Milcheiweiß
4. Stabilisatoren: Natriumcitrat, Glucose, E451, E407, Xanthan
5. Farbstoff: Beta-Carotin
6. Zuckerstoff: Saccharin
- a. Pflanzenfett

Allergenkennzeichnung

- | | |
|-----------------------------|--------------------------------|
| A. Glutenhaltiges Getreide, | H. Schalenfrüchte, |
| B. Krebstiere | I. Sellerie |
| C. Eier; | J. Senf |
| D. Fische | K. Sesamsamen |
| E. Erdnüsse | L. Schwefeldioxid und Sulphite |
| F. Sojabohnen | M. Lupinen |
| G. Milch | N. Weichtiere |

Bei den Preisen handelt es sich um Endpreise.

Kennzeichnungspflichtige Zusatzstoffe:

- 1.** Antioxidationsmittel: Ascorbinsäure, E316, Natriummetabisulfit
- 2.** Konservierungsstoffe: Natriumnitrit, Rauch, Jodsalz, E250
- 3.** Milcheiweiß
- 4.** Stabilisatoren: Natriumcitrat, Glucose, E451, E407, Xanthan
- 5.** Farbstoff: Beta-Carotin
- 6.** Zuckerstoff: Saccharin
- a.** Pflanzenfett

Allergenkennzeichnung

- | | | | |
|-----------|--------------------------|-----------|-----------------------------|
| A. | Glutenhaltiges Getreide, | H. | Schalenfrüchte, |
| B. | Krebstiere | I. | Sellerie |
| C. | Eier; | J. | Senf |
| D. | Fische | K. | Sesamsamen |
| E. | Erdnüsse | L. | Schwefeldioxid und Sulphite |
| F. | Sojabohnen | M. | Lupinen |
| G. | Milch | N. | Weichtiere |